

Koristite samo komercijalno dostupna sredstva za uklanjanje kamenca u slučaju veoma velikih naslaga kamenca u ploči (pratite uputstva proizvođača!). OPREZ! Nikada nemojte koristiti hemijske rastvarače ili tablete za čišćenje.

2. Zatim ispraznite grejač i temeljno ga očistite čistom vodom. Nemojte ispirati parni sterilizator ispod slavine.
3. Ponovite postupak ako je kamenac i dalje prisutan.

**⚠ PAŽNJA!** Izbegavajte kontakt sredstava za čišćenje sa očima. Držite sredstvo za čišćenje van domašaja dece.



**Reciklaža (u okviru EU i izvan nje):**

**Nikada ne odlažite uređaj u uobičajeni kućni otpad!**

U skladu sa EU Direktivom 2012/19/EU, koja zahteva pravilno vraćanje, tretman i reciklažu korišćene električne i elektronske opreme, električna i elektronska oprema se mora odvojeno odlagati na otpad. Nakon uvođenja Direktive u državama članicama EU privatna domaćinstva sada mogu svoju korišćenu električnu i elektronsku opremu besplatno odlagati na određenim mestima za prikupljanje. (Više detalja potražite kod svoje lokalne uprave.) Informišite se o lokalnim propisima za odvojeno odlaganje električnih i elektronskih proizvoda. Pridržavajte se lokalnih propisa i nikada ne odlažite uređaj u uobičajeni kućni otpad! Pravilno odlaganje starih uređaja štiti okolinu i ljude od negativnih posledica.

**Garancija i pokrivenost garancijom:**

Pored garancijskih obaveza prodavca, kao proizvođač odobravamo garanciju od 24 meseca od datuma kupovine. Potrošni delovi su isključeni iz garancije. Uslovi garancije važe za uređaje kupljene u Evropi. Obavezujemo se da besplatno popravimo uređaj, što se tiče materijalnih ili dizajnerskih defekata. Dodatni zahtevi su isključeni. Šteta nastala usled nepravilne upotrebe uređaja neće se nadoknaditi.

U slučaju reklamacije pošaljite nip parni sterilizator sa ambalažom i dokazom kupovine.

**Tehnički podaci:** ~AC 220-240 V; 50/60 Hz; 600 W



**Nürnberg Gummi Babyartikel GmbH & Co. KG**  
Breitenloher Weg 6  
D-91166 Georgensgmünd / Germany  
[www.nip.family](http://www.nip.family)

REV. 20336

## Bedienungsanleitung für den nip Vaporisator

User guide for the nip steam  
steriliser

**nip**<sup>®</sup>

MORE THAN 85 YEARS  
**85**  
SINCE 1932  
EXPERIENCE & COMPETENCE



DE

GB

FR

SR

From families for families.

[www.nip.family](http://www.nip.family)



DE

Bedienungsanleitung für den nip Vaporisator

3

GB

User guide for the nip steam steriliser

7

FR

Manuel d'utilisation du stérilisateur nip

12

SR

Uputstvo za upotrebu za nip parni sterilizator

16

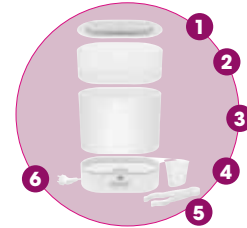
## Bedienungsanleitung für den nip Vaporisator

DE

**Liebe Mamas und Papas!** Wer Verantwortung übernimmt, entscheidet sich für Qualität. Vielen Dank, dass Sie sich für den nip Vaporisator entschieden haben. Wir bitten Sie, die Anleitung sorgfältig durchzulesen, um sich den möglichen Gefahren bewusst zu werden. Bitte bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf.

### Bestandteile:

- 1 Deckel
- 2 Oberkorb
- 3 Flaschenkorb
- 4 Messbecher
- 5 Zange
- 6 Heizkörper mit Netzstecker



### Verwendung:

Für die Fütterung von Babys sind keimfreie Flaschen- und Flaschensauger unabdingbar. Experten empfehlen eine gründliche Reinigung und Dampfsterilisation, besonders in den ersten 12 Monaten. Krankheitsserregende Keime werden durch die Dampfsterilisation abgetötet. Mit dem Vaporisator können alle gängigen Babyflaschen aus Glas und Kunststoff und deren Zubehör dampfsterilisiert sowie Lebensmittel schonend gegart werden. Der Dampfsterilisator arbeitet automatisch mit heißem Wasserdampf und ohne Zugabe von Chemikalien. Das eingefüllte Wasser wird von der Heizplatte im unteren Teil des Gerätes auf ca. 100 °C erhitzt und entwickelt sich schnell zu Dampf.

### Was ist vor jeder Dampfsterilisation zu beachten:

Überprüfen Sie, dass der Vaporisator keine Beschädigungen aufweist! Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und trocken ist. Heben Sie den Oberkorb an und nehmen Sie den Flaschenkorb aus dem Vaporisator. Vor Erstgebrauch reicht es, wenn Sie beide Körbe und Deckel sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. (Weitere Hinweise zur Reinigung und Entkalkung unter Punkt „Reinigung“.) Trocknen Sie alle Teile sorgfältig. Die zu sterilisierenden Teile müssen immer gründlich gespült und von sämtlichen Nahrungsresten befreit werden. Nur saubere Teile garantieren eine zuverlässige Dampfsterilisation. Geben Sie nur Artikel in den Dampfsterilisator, die zum Sterilisieren geeignet sind. Sterilisieren Sie keine Gegenstände, die mit Flüssigkeit gefüllt sind, z. B. den **nip Kühlbeißring** oder andere Beißringe mit Kühlflüssigkeit. Sterilisieren Sie keine Gegenstände, die so klein sind, dass sie durch die Löcher des Korbbodens fallen können. Verwenden Sie für den Sterilisationsvorgang ausschließlich normales Leitungswasser ohne weitere Zusätze. Hinweis: Bei den ersten Aufheizvorgängen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Daher für ausreichend Belüftung sorgen. In den Vaporisator passen maximal 6 Weithalsflaschen oder 6 Standardflaschen. Der Sterilisationsvorgang dauert 9 Minuten. **WICHTIG! Den Vaporisator, während er heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, nicht umstellen oder verschieben.**

### Anwendung:

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Positionieren Sie die Flaschen im Flaschenkorb mit der Öffnung nach unten und achten Sie darauf, dass der Dampf alle Oberflächen erreicht und das Kondenswasser ablaufen

kann. Auch Zubehör wie Schnuller, Trinksauger, Dichtscheiben, etc. können mit sterilisiert werden. Dafür geben Sie das Zubehör in den Oberkorb und setzen den Oberkorb anschließend auf den Flaschenkorb.

- Geben Sie nun 90 ml Leitungswasser in den Heizkörper (6). Verwenden Sie zur Abmessung eine Babyflasche oder den Messbecher. Wenn weniger als 90 ml Wasser eingegossen werden, erzeugt der Vaporisator nicht ausreichend Dampf. Wenn mehr als 90 ml Wasser eingegossen werden, verlängert sich der Sterilisationsvorgang.
- Stellen Sie den Flaschenkorb mit Inhalt auf den Heizkörper und setzen Sie den Oberkorb auf den Flaschenkorb. Vergewissern Sie sich, dass der Oberkorb gerade auf dem Flaschenkorb sitzt und dass der Deckel des Oberkorbs geschlossen ist. Sie können auch nur z. B. Zubehör sterilisieren, indem Sie nur den Oberkorb benutzen, ohne vorher den Flaschenkorb aufzusetzen.
- Auf der Rückseite des Heizkörpers befindet sich der Hauptschalter, mit dem Sie den Vaporisator in Betrieb nehmen bzw. ausschalten.
- Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf auf der Vorderseite. Die Anzeige leuchtet, der Sterilisationsvorgang beginnt und dauert 9 Minuten. Eine Sterilisation ist nur gewährleistet, wenn der Sterilisationsvorgang nicht unterbrochen oder verkürzt wird.
- Nach 9 Minuten Sterilisation schaltet sich der Vaporisator automatisch aus.
- Schalten Sie den Hauptschalter auf der Rückseite des Heizkörpers aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

**WICHTIG!** Lassen Sie den Vaporisator mindestens 5 Minuten auskühlen, bevor Sie den Inhalt entnehmen.

- Öffnen Sie den Deckel ausschließlich am grauen Griff. Nach Entnahme aller Teile aus dem Vaporisator das Restwasser weggießen.  
**Vorsicht vor dem heißen Dampf, der aus dem Vaporisator entweichen kann!** **WICHTIG!** Der Vaporisator muss zwischen zwei Durchgängen mind. 10 Minuten abkühlen, so dass der Thermostat sich wieder neu einstellen kann. Hinweis: Sorgen Sie für regelmäßige Entkalkung, damit die Funktionsfähigkeit des Vaporisators erhalten bleibt. (Hinweise zur Reinigung und Entkalkung unter Punkt „Reinigung“.)
- Lassen Sie den Vaporisator abkühlen, bevor Sie ihn wegstellen oder verstauen.

**Den Vaporisator zum Garen von Lebensmitteln verwenden:**

Allgemeines zum Garen: Das schonende Verfahren des Dampfgarens wärmt Lebensmittel auf und erhält dabei die Qualität und Saftigkeit sowie den hohen Anteil der Vitamine in Nahrungsmitteln. Die Garzeiten für das Nahrungsmittel hängen von der jeweils eingesetzten Wassermenge ab. Ist das Wasser verdampft, schaltet sich der Vaporisator automatisch ab.

**Garzeiten-Tabelle**

Ca. –Garzeit*	Wassermenge
9 min	90 ml
15 min	150 ml
20 min	210 ml
25 min	260 ml

\*Beispiel: Um ein Lebensmittel 9 min. mit Dampf zu garen, benötigen Sie 90 ml Wasser.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Auf der Rückseite des Heizkörpers befindet sich der Hauptschalter, mit dem Sie den Vaporisator in Betrieb nehmen bzw. ausschalten.
- Geben Sie das Leitungswasser in den Heizkörper. Die erforderliche Wassermenge entnehmen Sie der Garzeitentabelle. Verwenden Sie zur Abmessung eine Babyflasche oder einen Messbecher.
- Geben Sie Lebensmittel wie z. B. Fisch, Eier oder gewürfeltes Gemüse in den Oberkorb und

setzen diesen auf den Heizkörper. Vergewissern Sie sich, dass der Oberkorb gerade auf dem Heizkörper sitzt und dass der Deckel des Oberkorbs geschlossen ist.

- Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf auf der Vorderseite - der Garvorgang beginnt. **WICHTIG!** Den Vaporisator, während er heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, nicht umstellen oder verschieben.
- Sobald das Wasser verdampft ist, schaltet sich der Vaporisator nach dem Garvorgang automatisch aus.
- Lassen Sie den Vaporisator mindestens 5 Minuten auskühlen.
- Schalten Sie den Hauptschalter auf der Rückseite des Heizkörpers aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie die Nahrungsmittel aus dem Vaporisator und gießen Sie das Restwasser weg. **Vorsicht vor dem heißen Dampf, der aus dem Vaporisator entweichen kann!** **WICHTIG!** Der Vaporisator muss zwischen zwei Durchgängen mind. 10 Minuten abkühlen, so dass der Thermostat sich wieder neu einstellen kann.
- Lassen Sie den Vaporisator abkühlen und reinigen Sie ihn gründlich (Hinweise zur Reinigung und Entkalkung unter Punkt „Reinigung“) bevor er wieder verwendet, weggestellt oder verstaut wird.

**⚠ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:**

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.

**WARNUNG!**

- Das Kabel, den Stecker oder den Vaporisator nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Den Vaporisator nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwenden, um mögliche Verletzungen durch falsche Bedienung zu vermeiden.
- Den Vaporisator nur im Haus verwenden.
- Den Vaporisator nicht extremer Wärme oder direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Das Netzkabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Den Vaporisator nur an eine geerdete Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Vaporisators mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wird ein Verlängerungskabel verwendet, muss dieses geerdet und auf mindesten 13 A ausgelegt sein.
- Verwenden Sie den Vaporisator nicht mehr, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von dem Hersteller ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Einzelteile des elektrischen Vaporisator dürfen vom Benutzer nicht gewartet oder repariert werden.
- Versuchen Sie nicht, den Vaporisator selbst zu öffnen, zu warten oder zu reparieren, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Stellen Sie den Vaporisator nicht auf den heißen Gas oder Elektroherd oder in den beheizten Ofen.
- Den Vaporisator außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Vaporisator spielen.
- Der Vaporisator darf von Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis nicht verwendet werden.
- Die Reinigung und Pflege des Vaporisators darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Stellen Sie den Vaporisator so auf, dass er fest und gerade steht und von Ihrem Kind nicht umgekippt oder vom Tisch heruntergezogen werden kann.
- Den Vaporisator nicht vorwärmen.
- Vergewissern Sie sich, dass vor dem Einschalten des Vaporisators Wasser hinzugefügt wurde.
- Während des Heizvorgangs ist die Temperatur im Vaporisator sehr heiß! Halten Sie Abstand, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Vorsicht vor heißem Dampf, der aus dem Deckel und beim Abnehmen des Deckels entweicht.
- Die Oberflächen des Vaporisator können während des Gebrauchs heiß werden und verfügen nach dem Gebrauch über Restwärme.
- Den Vaporisator, während er heizt oder mit heißem Wasser befüllt ist, nicht umstellen oder verschieben, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Keine Gegenstände auf den eingeschalteten Vaporisator stellen.
- Keine Gegenstände direkt auf das Heizelement legen, wenn der Vaporisator eingeschaltet ist.
- Keine Bleichmittel und andere Chemikalien in den Vaporisator schütten.
- Stecken Sie den Vaporisator aus, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Den Vaporisator abkühlen lassen, bevor Sie ihn reinigen.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Entkalken, um irreparable Schäden zu vermeiden.
- Betreiben Sie den Vaporisator nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwerkssystem, da der Vaporisator während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt verwendet werden darf.
- Das Kabel dieses Geräts kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels ist das Gerät zu entsorgen.

Der Vaporisator ist für die Verwendung im Haushalt und in Einrichtungen wie Bauernhöfen, Frühstücksportionen, Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen sowie für Kunden in Hotels, Motels und anderen Einrichtungen vorgesehen.

#### Reinigung:

Nach jedem Gebrauch das Kabel ausstecken und den Vaporisator abkühlen lassen, um die Gefahr eines elektrischen Schlages, einer Verletzung oder einer Beschädigung zu vermeiden! Trennen Sie daher vor jeder Reinigung oder Entkalkung den Vaporisator von der Steckdose. Das Kabel, den Stecker oder den Vaporisator nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Wasser aus hygienischen Gründen aus dem Vaporisator entfernen. Die Außen- und Innenseite mit einem feuchten Tuch abwischen. (Keine Scheuermittel, antibakterielle Reiniger, chemische Lösungsmittel oder scharfe Werkzeuge für die Reinigung verwenden.) Den Heizkörper niemals in Wasser tauchen. Den Vaporisator nur im abgekühlten Zustand reinigen. Der Oberkorb und der Flaschenkorb sind spülmaschinengeeignet.

**Hinweis:** Natürliche Farbstoffe aus den Lebensmitteln können an den Kunststoffteilen sowie dem Heizkörper bleibende Verfärbungen hinterlassen. Die Anwendung wird dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.

#### Entkalkung:

Es wird empfohlen, den Vaporisator alle zwei Wochen zu entkalken, um sicherzustellen, dass das der Vaporisator weiter ordnungsgemäß funktioniert. Kalk setzt sich am Heizkörper ab (je nach Härtegrad des verwendeten Leitungswassers). Entfernen Sie diesen in regelmäßigen Abständen, um die Funktionsfähigkeit des Vaporisators sicherzustellen. Verkalkungen können die Leistung des Vaporisators erheblich verschlechtern.

1. Um Kalkablagerung am Heizkörper sicher zu entfernen, empfehlen wir, etwas Zitronensäure mit 100 ml kochendem Wasser in den Vaporisator zu füllen und einige Minuten einwirken lassen. Verwenden Sie nur bei sehr starken Kalkablagerungen in der Platte einen handelsüblichen Entkalker (Anwendungshinweise des Herstellers beachten!). **VORSICHT!** Verwenden Sie keinesfalls chemische Lösungen oder Reinigungstabletten.

2. Entleeren Sie anschließend den Heizkörper und reinigen Sie ihn gründlich mit klarem Wasser. Spülen Sie den Vaporisator nicht unter dem Wasserhahn ab.
3. Wenn noch Kalkreste vorhanden sind, wiederholen Sie den Vorgang.



**ACHTUNG!** Vermeiden Sie den Kontakt des Reinigungsmittels mit den Augen. Bewahren Sie die Reinigungsmittel außer Reichweite von Kindern auf.



#### Recycling (innerhalb und außerhalb EU):

**Entsorgen Sie das Gerät niemals über den normalen Hausmüll!**

Gemäß EU Richtlinie 2012/19/EU, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden. Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedsstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben. (Weitere Einzelheiten finden Sie bei ihrer Gemeindeverwaltung.) Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen und entsorgen Sie das Gerät niemals über den normalen Hausmüll. Durch eine fachgerechte Entsorgung von Altgeräten werden Umwelt und Menschen vor negativen Folgen geschützt.

#### Garantie und Gewährleistung:

Neben Gewährleistungspflichten des Verkäufers gewähren wir als Hersteller 24 Monate Garantie ab Kauf. Die Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantiebedingungen gelten für in Europa gekaufte Geräte. Wir verpflichten uns, das Gerät kostenlos instand zu setzen, soweit es sich um Material oder Konstruktionsfehler handelt. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Schäden, die sich aus der unsachgemäßen Benutzung des Gerätes ergeben, werden nicht ersetzt.

Bei Beanstandungen bitte den nip Vaporisator mit Verpackung und Kaufbeleg einsenden.

**Technische Daten:** ~AC 220-240 V; 50/60 Hz; 600 W

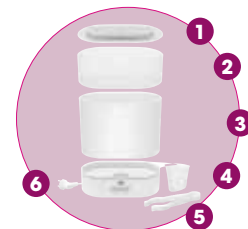
## User guide for the nip steam steriliser

**Dear Mums and Dads!** Anyone who takes on responsibility will opt for quality.

Thank you for choosing the nip steam steriliser. Please read the instructions so that you are aware of the potential dangers. Please keep the instructions in a safe place.

#### Parts:

- 1 Lid
- 2 Upper basket
- 3 Bottle basket
- 4 Measuring beaker
- 5 Tongs
- 6 Heating device with mains plug



#### Instructions for use:

Sterile bottles and bottle teats are indispensable for feeding babies. Experts recommend thorough cleaning and steam sterilisation, especially in the first 12 months. Pathogenic germs are

eliminated by the steam sterilisation. The steam steriliser can be used to sterilise all common glass and plastic baby bottles and their accessories with steam, and to gently cook food. The steam steriliser works automatically with hot steam and without the addition of chemicals. The water added is heated to approx. 100 °C by the heating plate in the lower part of the device and rapidly generates steam.

#### What to consider before the steam sterilisation:

Check that the steam steriliser is not damaged! Choose a firm, flat and dry position. Lift up the upper basket and remove the bottle basket from the steam steriliser. All you need to do is carefully clean both baskets and the lid with a mild cleaning agent before you first use the device. (Please refer to the "Cleaning" section for more cleaning and descaling information). Dry all parts thoroughly. The parts to be sterilised must always be rinsed thoroughly and any food residues must be removed. Only clean parts ensure reliable steam sterilisation. Only place items in the steam steriliser that are suitable for sterilisation. Do not sterilise any objects that are filled with liquid, e.g. **the nip cooling teether or other teething rings filled with cooling liquid**. Do not sterilise any objects that are so small that they can fall through the holes in the bottom of the basket. Only use normal tap water without any additives for the sterilisation process. **Note:** Slight odours may occur during the initial heating processes. Therefore, make sure that there is sufficient ventilation. A maximum of 6 wide neck bottles or 6 standard bottles fit into the steam steriliser. The sterilisation process lasts for 9 minutes. **IMPORTANT! Do not reposition or move the steam steriliser when it is heating up or filled with hot water.**

#### Instructions for use:

1. Insert the mains plug into the socket.
2. Position the bottles in the bottle basket with the opening facing downwards and make sure that the steam reaches all surfaces and the condensation can drain away. All accessories, such as soothers, bottle teats, sealing discs etc., can also be sterilised. Place the accessories in the upper basket and then place the upper basket onto the bottle basket.
3. Add 90 ml of tap water to the heating device (6). Use a baby bottle or measuring beaker to measure this. The steam steriliser does not generate sufficient steam if less than 90 ml of water is added. The sterilisation process is extended if more than 90 ml of water is added.
4. Place the bottle basket with its contents onto the heating device and place the upper basket onto the bottle basket. Make sure that the upper basket is sitting straight on the bottle basket and that the lid of the upper basket is closed. You can also sterilise only accessories, for example, by only using the upper basket without previously inserting the bottle basket.
5. The main switch used to switch the steam steriliser on or off is located on the back of the heating device.
6. Press the on/off button on the front. The display comes on, the sterilisation process starts and last for 9 minutes. The sterilisation is only guaranteed if the sterilisation process is not interrupted or shortened.
7. The steam steriliser switches off automatically after 9 minutes of sterilisation.
8. Turn off the main switch on the back of the heating device and pull the mains plug out of the socket.  
**IMPORTANT! Let the steam steriliser cool down for at least 5 minutes before removing the contents.**
9. Open the lid only using the grey handle. Pour away the residual water after removing all parts from the steam steriliser.

#### **Beware of the hot steam that can escape from the steam steriliser! IMPORTANT!**

The steam steriliser must cool down for at least 10 minutes between two processes so that the thermostat can reset again. **Note:** Ensure that the device is descaled on a regular basis to ensure that it works effectively. (Please refer to the "Cleaning" section for cleaning and descaling information).

10. Let the steam steriliser cool down before you move it or put it away.

#### Using the steam steriliser for cooking food:

General cooking information: The gentle steam cooking method warms up food and retains the quality and succulence as well as the high vitamin content in food. The cooking times for food depends on the amount of water used in each case. The steam steriliser switches off automatically if the water evaporates.

#### Cooking time chart

Approx. cooking times*	Amount of water
9 min	90 ml
15 min	150 ml
20 min	210 ml
25 min	260 ml

\* Example: You need 90 ml of water to cook food for 9 min. with steam.

1. Insert the mains plug into the socket.
2. The main switch used to switch the steam steriliser on or off is located on the back of the heating device.
3. Add the tap water to the heating device. Please refer to the cooking time chart for the required amount of water. Use a baby bottle or measuring beaker to measure this.
4. Place the food, such as fish, egg or cubed vegetables, in the upper basket and place this onto the heating device. Make sure that the upper basket is sitting straight on the heating device and that the lid of the upper basket is closed.
5. Press the on/off button on the front - the cooking process will start.  
**IMPORTANT!** Do not reposition or move the steam steriliser when it is heating up or filled with hot water.
6. The steam steriliser switches off automatically after the cooking process as soon as the water has evaporated.
7. Let the steam steriliser cool down for at least 5 minutes.
8. Turn off the main switch on the back of the heating device and pull the mains plug out of the socket.
9. Take the food out of the steam steriliser and pour away the residual water.  
**Beware of the hot steam that can escape from the steam steriliser!**  
**IMPORTANT!** The steam steriliser must cool down for at least 10 minutes between two processes so that the thermostat can reset again.
10. Let the steam steriliser cool down and clean it thoroughly (please refer to the "Cleaning" section for cleaning and descaling information) before you use it again, move it or put it away.

#### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:**

Please read the instructions for use carefully and keep them in a safe place.

#### **WARNING!**

- Do not immerse the cable, plug or steam steriliser in water or other liquids.
- Only use the steam steriliser as described in the user guide to avoid potential injuries due to improper use.
- Only use the steam steriliser in the house.
- Do not expose the steam steriliser to extreme heat or direct sunlight.
- Do not hang the power cable over the edge of the table or work surface.
- Make sure that the power cable is not close to hot surfaces.
- Only connect the steam steriliser to an earthed socket. Make sure that the plug is inserted properly in the socket.

- Before starting up the device, check that the voltage specified on the underside of the steam steriliser corresponds to the local mains voltage.
- If an extension cable is used, this must be earthed and at least 13 A.
- Do not use the steam steriliser any longer if the plug, cable or the device itself is damaged.
- If the power cable is damaged, it must only be replaced by the manufacturer in order to avoid any danger.
- Individual parts of the electric steam steriliser must not be serviced or repaired by the user.
- Do not try to open, service or repair the steam steriliser yourself in order to avoid the risk of an electric shock.
- Do not place the steam steriliser on a hot gas or electric hob or in a heated oven.
- Keep the steam steriliser out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the steam steriliser.
- The steam steriliser must be used by children and people with limited, physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge.
- The cleaning and care of the steam steriliser must not be carried out by children.
- Set up the steam steriliser so that it is in a firm and upright position and cannot be tipped over or pulled off the table by your child.
- Do not preheat the steam steriliser.
- Make sure that water is added before switching on the steam steriliser.
- The temperature in the steam steriliser is very hot during the heating process! Keep your distance in order to avoid scalding.
- Beware of hot steam that can escape from the lid or when removing the lid.
- The surfaces of the steam steriliser can become hot during use and still have residual heat after use.  
Do not reposition or move the steam steriliser when it is heating up or filled with hot water in order to avoid scalding.
- Do not place any objects on the steam steriliser when it is switched on.
- Do not place any objects directly on the heating element if the steam steriliser is switched on.
- Do not pour any bleaching agents and other chemicals into the steam steriliser.
- Unplug the steam steriliser when it is not in use.
- Let the steam steriliser cool down before you clean it.
- Follow the descaling instructions in order to avoid irreparable damage.
- Do not use the steam steriliser with an external timer or a separate telecontrol system because the steam steriliser must never be left unattended when in use.
- The cable of this device cannot be replaced. The device must be disposed of if the cable is damaged.

**WARNING!** The steam steriliser is intended for use in the household and in locations such as farms, bed and breakfasts, employee kitchens in restaurants, in offices and similar areas as well as for customers in hotels, motels and similar locations.

- Remove the mains plug from the steam steriliser when it is not in use.
- The surface of the heating element can still emit exhaust heat after use.
- Allow the steam steriliser to cool off before cleaning.
- Carefully follow the instructions for decalcification in order to avoid irreparable damage.
- Do not attempt to open or repair the device yourself.
- Do not operate the steam steriliser with an external timer or separate remote system, since the steam steriliser must never be operated without the proper supervision.

The steam steriliser is intended for use in the home and in establishments, such as farmhouses, bed and breakfast accommodation, staff kitchens in shops, offices and other work environments as well as for customers in hotels, motels and other establishments.

#### Cleaning:

Unplug the cable after use and let the steam steriliser cool down in order to avoid the risk of an electric shock, injury or damage. Therefore, unplug the steam steriliser from the socket before any cleaning or descaling. Do not immerse the cable, plug or steam steriliser in water or other liquids. Remove the water from the steam steriliser for hygienic reasons. Wipe the outside and inside with a damp cloth. (Do not use any abrasives, antibacterial cleaning agents, chemical solvents or sharp tools for the cleaning). Never immerse the heating device in water. Only clean the steam steriliser when it has cooled down. The upper basket and bottle basket are dishwasher-safe.

**Note:** Natural food colouring can discolour plastic parts and the heating device. However, this does not affect its use.

#### Descaling:

We recommend descaling the steam steriliser every two weeks to ensure that the steam steriliser continues to work properly. Limescale is deposited on the heating device (depending on the hardness of the tap water used). Remove this at regular intervals to ensure that the steam steriliser works effectively. Limescale can significantly impair the performance of the steam steriliser.

1. We recommend adding a little citric acid and 100 ml of boiling water to the steam steriliser and leaving it to take effect for a few minutes to remove limescale on the heating device. Use a commercially available descaling agent only for very heavy limescale deposits (follow the manufacturer's instructions for use). **CAUTION!** Never use chemical solutions or cleaning tablets.
1. Then empty the heating device and clean it thoroughly with clean water. Do not rinse the steam steriliser under the tap.
3. Repeat the process if there are still traces of limescale.



**ATTENTION!** Avoid the cleaning agent coming into contact with your eyes. Keep the cleaning agents out of the reach of children.



#### Recycling (within and outside the EU): Never dispose of the device in the normal household waste!

Waste electrical and electronic equipment must be disposed of separately in accordance with EU Directive 2012/19/EU that stipulates the proper collection, treatment and recycling of used electrical and electronic equipment. Private households can now dispose of their used electrical and electronic equipment free of charge at designated collection facilities following the introduction of the directive in EU member states. (Please contact your local authority for more details). Find out about the local regulations for the separate disposal of electrical and electronic products. Observe the local regulations and never dispose of the device in the normal household waste. The proper disposal of waste equipment protects the environment and people from the negative effects.

#### Guarantee and warranty:

We provide a 24-month warranty from the date of purchase in addition to the warranty obligations of the seller. The wear parts are excluded from the warranty. The warranty conditions apply to devices purchased in Europe. We undertake to repair the device free of charge if this is required due to a material or design-related defect. Any other claims are excluded. Damage resulting from the improper use of the device will not be reimbursed.

Please return the nip steam steriliser with packaging and proof of purchase in the case of complaints.

**Technical data:** ~AC 220-240 V; 50/60 Hz; 600 W

**Chers mamans et papas !** Quand on prend ses responsabilités, on opte pour la qualité. Merci d'avoir choisi le stérilisateur nip. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions pour prendre conscience des dangers potentiels. Veuillez conserver le manuel avec soin.

#### Éléments :

- 1 Couverture
- 2 Panier supérieur
- 3 Porte-biberons
- 4 Verre doseur
- 5 Pince
- 6 Élément chauffant avec fiche d'alimentation



#### Utilisation :

Les biberons et tétines de biberons stériles sont indispensables pour nourrir les bébés. Les experts recommandent un nettoyage en profondeur et une stérilisation à la vapeur, surtout pendant les 12 premiers mois. Les germes pathogènes sont tués par stérilisation à la vapeur. Avec le stérilisateur, tous les biberons courants en verre et en plastique ainsi que leurs accessoires peuvent être stérilisés à la vapeur et les aliments peuvent être cuits en douceur. Le stérilisateur à vapeur fonctionne automatiquement avec de la vapeur d'eau chaude et sans ajout de produits chimiques. L'eau versée est chauffée par la plaque chauffante dans la partie inférieure de l'appareil à environ 100 °C et se transforme rapidement en vapeur.

#### À considérer avant toute stérilisation à la vapeur :

Vérifiez que le stérilisateur n'est pas endommagé ! Choisissez un endroit solide, plat et sec. Soulevez le panier supérieur et retirez le porte-biberons du stérilisateur. Avant la première utilisation, il suffit de nettoyer soigneusement les deux paniers et les couvercles avec un détergent doux. (Vous trouverez de plus amples informations sur le nettoyage et le détartrage au point « Nettoyage ».) Séchez soigneusement toutes les pièces. Les pièces à stériliser doivent toujours être soigneusement rincées et débarrassées de tous les résidus alimentaires. Seules des pièces propres garantissent une stérilisation à la vapeur fiable. N'insérez dans le stérilisateur à vapeur que des articles adaptés à la stérilisation. Ne stérilisez pas d'objets remplis de liquide, p. ex. l'**anneau de dentition refroidissant nip** ou d'autres anneaux de dentition contenant du liquide refroidissant. Ne stérilisez pas d'objets assez petits pour tomber dans les trous du fond du panier. Utilisez uniquement de l'eau du robinet, sans autres additifs, pour le processus de stérilisation. **Remarque** : Les premiers chauffages peuvent provoquer une légère odeur. Par conséquent, assurez une ventilation suffisante. Il est possible de placer un maximum de 6 biberons à col large ou de 6 biberons standard dans le stérilisateur. Le processus de stérilisation dure 9 minutes. **IMPORTANT ! Ne bougez pas et ne déplacez pas le stérilisateur pendant qu'il chauffe ou lorsqu'il est rempli d'eau chaude.**

#### Utilisation :

1. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise.
2. Placez les biberons dans le porte-biberons avec l'ouverture vers le bas et assurez-vous que la vapeur atteint toutes les surfaces et que l'eau de condensation peut s'écouler. Les accessoires tels que les sucettes, les tétines, les rondelles d'étanchéité, etc. peuvent également être stérilisés. Pour ce faire, placez l'accessoire dans le panier supérieur puis placez

le panier supérieur sur le porte-biberons.

3. Versez ensuite 90 ml d'eau du robinet dans l'élément chauffant (6). Utilisez un biberon ou un verre doseur pour mesurer l'eau. Si vous versez moins de 90 ml d'eau, le stérilisateur ne produira pas suffisamment de vapeur. Si vous versez plus de 90 ml d'eau, le processus de stérilisation est prolongé.
4. Placez le porte-biberons avec le contenu sur l'élément chauffant et placez le panier supérieur sur le porte-biberons. Assurez-vous que le panier supérieur repose bien droit sur le porte-biberons et que le couvercle du panier supérieur est fermé. Vous pouvez stériliser uniquement des accessoires, par exemple, en utilisant uniquement le panier supérieur sans avoir préalablement installé le porte-biberons.
5. À l'arrière de l'élément chauffant se trouve l'interrupteur principal, qui vous permet d'allumer le stérilisateur ou de l'éteindre.
6. Appuyez sur le bouton marche/arrêt sur le panneau avant. L'affichage s'allume, le processus de stérilisation commence et dure 9 minutes. La stérilisation n'est garantie que si le processus de stérilisation n'est pas interrompu ou raccourci.
7. Le stérilisateur s'éteint automatiquement au bout de 9 minutes de stérilisation.
8. Éteignez l'interrupteur principal à l'arrière de l'élément chauffant et débranchez la fiche d'alimentation de la prise.  
**IMPORTANT ! Laissez le stérilisateur refroidir pendant au moins 5 minutes avant de retirer le contenu.**
9. Ouvrez le couvercle uniquement en saisissant la poignée grise. Après avoir retiré toutes les pièces du stérilisateur, versez l'eau restante.  
**Attention à la vapeur chaude qui peut s'échapper du stérilisateur ! IMPORTANT !** Le stérilisateur doit refroidir pendant au moins 10 minutes entre deux stérilisations, afin que le thermostat puisse se réajuster. **Remarque** : Veillez à détartrer régulièrement le stérilisateur afin qu'il continue de fonctionner parfaitement. (Vous trouverez de plus amples informations sur le nettoyage et le détartrage au point « Nettoyage ».)
10. Laissez le stérilisateur refroidir avant de le déplacer ou de le ranger.

#### Utilisation du stérilisateur pour la cuisson des aliments :

Informations générales sur la cuisson à la vapeur : la méthode douce de cuisson à la vapeur réchauffe la nourriture tout en préservant la qualité et la jutosité ainsi que la forte proportion de vitamines dans les aliments. Les temps de cuisson de la nourriture dépendent de la quantité d'eau utilisée. Lorsque l'eau est évaporée, le stérilisateur s'arrête automatiquement.

#### Tableau des temps de cuisson

Temps de cuisson approximatif*	Quantité d'eau
9 min	90 ml
15 min	150 ml
20 min	210 ml
25 min	260 ml

\* Exemple : Pour faire cuire un aliment à la vapeur pendant 9 minutes, vous avez besoin de 90 ml d'eau.

1. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise.
2. À l'arrière de l'élément chauffant se trouve l'interrupteur principal, qui vous permet d'allumer le stérilisateur ou de l'éteindre.
3. Versez l'eau du robinet dans l'élément chauffant. La quantité d'eau requise est indiquée dans le tableau des temps de cuisson. Utilisez un biberon ou un verre doseur pour mesurer l'eau.
4. Placez des aliments tels que du poisson, des œufs ou des légumes en dés dans le panier supérieur et placez-le sur l'élément chauffant. Assurez-vous que le panier supérieur repose bien droit sur l'élément chauffant et que le couvercle du panier supérieur est fermé.
5. Appuyez sur le bouton marche/arrêt sur le panneau avant. La cuisson commence.

**IMPORTANT !** Ne bougez pas et ne déplacez pas le stérilisateur pendant qu'il chauffe ou lorsqu'il est rempli d'eau chaude.

6. Une fois l'eau évaporée, le stérilisateur s'éteint automatiquement après la cuisson.
7. Laissez le stérilisateur refroidir pendant au moins 5 minutes.
8. Éteignez l'interrupteur principal à l'arrière de l'élément chauffant et débranchez la fiche d'alimentation de la prise.
9. Retirez les aliments du stérilisateur et versez l'eau restante.  
**Attention à la vapeur chaude qui peut s'échapper du stérilisateur !**  
**IMPORTANT !** Le stérilisateur doit refroidir pendant au moins 10 minutes entre deux stérilisations, afin que le thermostat puisse se réajuster.
10. Laissez le stérilisateur refroidir et nettoyez-le soigneusement (pour les instructions de nettoyage et de détartrage, voir le point « Nettoyage ») avant de l'utiliser à nouveau, de le déplacer ou de le ranger.

### **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :**

Veillez lire attentivement les instructions et bien les conserver.

#### **ATTENTION !**

- Ne plongez pas le câble, la prise ou le stérilisateur dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez le stérilisateur que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation pour éviter tout risque de blessures dû à un fonctionnement incorrect.
- Utilisez le stérilisateur uniquement à la maison.
- N'exposez pas le stérilisateur à une chaleur extrême ou à la lumière directe du soleil.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation au bord de la table ou du plan de travail.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas à proximité de surfaces chaudes.
- Branchez le stérilisateur uniquement sur une prise de courant reliée à la terre. Assurez-vous que la fiche est correctement branchée dans la prise.
- Avant la mise en service, vérifiez que la tension indiquée sur le dessous du stérilisateur correspond à la tension secteur locale.
- Si vous utilisez une rallonge, elle doit être mise à la terre et doit avoir une capacité d'au moins 13 A.
- N'utilisez plus le stérilisateur si la fiche, le câble ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut être remplacé que par le fabricant afin d'éviter tout danger.
- L'utilisateur ne doit procéder à aucune maintenance ou réparation des pièces du stérilisateur électrique.
- N'essayez pas d'ouvrir, d'entretenir ou de réparer vous-même le stérilisateur afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Ne placez pas le stérilisateur sur une cuisinière à gaz ou électrique chaude ou dans un four chauffé.
- Conservez le stérilisateur hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le stérilisateur.
- Le stérilisateur ne doit pas être utilisé par des enfants et des personnes ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou un manque d'expérience et de connaissances.
- Le nettoyage et l'entretien du stérilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Placez le stérilisateur de manière à ce qu'il soit stable et que votre enfant ne puisse pas le renverser ou le faire tomber de la table.
- Ne préchauffez pas le stérilisateur.
- Assurez-vous que de l'eau a été ajoutée avant d'allumer le stérilisateur.
- Pendant le processus de chauffage, la température dans le stérilisateur est très chaude ! Restez à distance pour éviter les brûlures.

- Attention à la vapeur chaude qui s'échappe du couvercle et lors du retrait du couvercle.
- Les surfaces du stérilisateur peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation et avoir une chaleur résiduelle après utilisation.
- Ne bougez pas et ne déplacez pas le stérilisateur pendant qu'il chauffe ou lorsqu'il est rempli d'eau chaude, afin d'éviter des brûlures.
- Ne placez aucun objet sur le stérilisateur allumé.
- Ne placez pas d'objets directement sur l'élément chauffant lorsque le stérilisateur est allumé.
- Ne versez pas d'eau de Javel ni d'autres produits chimiques dans le stérilisateur.
- Débranchez le stérilisateur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Laissez le stérilisateur refroidir avant de le nettoyer.
- Suivez les instructions pour le détartrage afin d'éviter des dommages irréparables.
- N'utilisez pas le stérilisateur avec une minirette externe ou un système de télécommande séparé car le stérilisateur ne doit jamais être utilisé sans surveillance.
- Le câble de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, mettez l'appareil au rebut.

Le stérilisateur est destiné à un usage domestique et à des installations telles que des fermes, des chambres d'hôtes, des cuisines d'employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, ainsi que pour des clients dans les hôtels, motels et autres établissements.

#### **Nettoyage :**

Après chaque utilisation, débranchez le câble et laissez le stérilisateur refroidir pour éviter tout risque d'électrocution, de blessure ou de dommage ! Débranchez donc le stérilisateur de la prise avant chaque nettoyage ou détartrage. Ne plongez pas le cordon, la prise ou le stérilisateur dans l'eau ou d'autres liquides. Pour des raisons d'hygiène, retirez l'eau du stérilisateur. Essuyez l'extérieur et l'intérieur avec un chiffon humide. (N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, de nettoyeurs antibactériens, de solvants chimiques ou d'outils tranchants pour le nettoyage.) Ne plongez jamais l'élément chauffant dans l'eau. Ne nettoyez le stérilisateur que lorsqu'il est froid. Le panier supérieur et le porte-biberons passent au lave-vaisselle.

**Remarque :** Les colorants naturels des aliments peuvent laisser une décoloration permanente sur les pièces en plastique et l'élément chauffant. Cependant, cela n'affecte pas l'utilisation.

#### **Détartrage :**

Il est recommandé de détartrer le stérilisateur toutes les deux semaines pour s'assurer que le stérilisateur continue à fonctionner correctement. Le calcaire se dépose sur l'élément chauffant (en fonction de la dureté de l'eau du robinet utilisée). Retirez-le périodiquement pour assurer la fonctionnalité du stérilisateur. Les dépôts calcaires peuvent dégrader considérablement les performances du stérilisateur.

1. Pour éliminer en toute sécurité le calcaire de l'élément chauffant, nous recommandons de verser dans le stérilisateur un peu d'acide citrique avec 100 ml d'eau bouillante et de laisser agir quelques minutes. Utilisez un produit détartrant disponible dans le commerce uniquement dans le cas de dépôts calcaires très importants (respectez les instructions du fabricant !). **PRUDENCE !** N'utilisez jamais de solutions chimiques ou de tablettes de nettoyage.
2. Videz ensuite l'élément chauffant et nettoyez-le soigneusement avec de l'eau propre. Ne rincez pas le stérilisateur sous le robinet.
3. S'il reste des dépôts calcaires, répétez la procédure.

 **ATTENTION !** Évitez le contact du détergent avec les yeux. Conservez les détergents hors de la portée des enfants.





### Recyclage (à l'intérieur et à l'extérieur de l'U.E.) :

**Ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères !** Selon la directive européenne 2012/19/UE, qui exige le retour, le traitement et le recyclage appropriés des équipements électriques et électroniques usagés, les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être éliminés séparément. Suite à l'introduction de la directive dans les États membres de l'U.E., les ménages peuvent désormais remettre gratuitement leurs équipements électriques et électroniques usagés dans des points de collecte désignés. (Pour plus de détails, veuillez contacter les autorités de votre commune.) Vérifiez les réglementations locales pour l'élimination séparée des produits électriques et électroniques. Respectez les réglementations locales et ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères. L'élimination appropriée des appareils usagés protège l'environnement et les personnes des conséquences négatives.

### Garantie :

En plus des obligations de garantie du vendeur, nous accordons, en tant que fabricant, une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Les conditions de garantie s'appliquent aux appareils achetés en Europe. Nous nous engageons à réparer l'appareil gratuitement, pour tout défaut de matériaux ou de conception. D'autres revendications sont exclues. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ne seront pas compensés.

Pour toute réclamation, veuillez expédier le stérilisateur nip avec un emballage et une preuve d'achat.

**Caractéristiques techniques :** ~CA 220-240 V ; 50/60 Hz ; 600 W

## Uputstvo za upotrebu za nip parni sterilizator

**Draga mame i tate!** Ko preuzima odgovornost odlučuje o kvalitetu.

Hvala što ste izabrali nip parni sterilizator. Pažljivo pročitajte uputstvo da biste bili svesni mogućih opasnosti. Čuvajte uputstvo na sigurnom mestu za buduće potrebe.

### Sastavni delovi:

- 1 Poklopac
- 2 Gornja korpa
- 3 Korpa za flašice
- 4 Merna posuda
- 5 Hvataljke
- 6 Grejač sa mrežnim utikačem



### Upotreba:

Sterilne flašice i cucle za flašice su neophodne za hranjenje beba. Stručnjaci preporučuju temeljno čišćenje i sterilizaciju parom, naročito tokom prvih 12 meseci. Patogene klice se ubijaju sterilizacijom parom. Sve standardne staklene i plastične flašice za bebe i njihov pribor se mogu sterilisati parnim sterilizatorom a hrana se može lagano kuvati. Sterilizator parom automatski radi sa vrelom vodenom parom i bez dodavanja hemikalija. Napunjena voda se pomoću grejne ploče, koja se nalazi u donjem delu uređaja, zagreva na oko 100 °C i brzo se pretvara u paru.

### Šta treba uzeti u obzir pre svake sterilizacije parom:

Proverite da li je parni sterilizator oštećen! Izaberite mesto koje je čvrsto, ravno i suvo. Podignite gornju korpu i izvadite korpu za flašice iz parnog sterilizatora. Pre prve upotrebe dovoljno je da obe korpe i poklopac temeljno očistite blagim sredstvom za čišćenje. (Više informacija o čišćenju i uklanjanju kamenca pod tačkom „Čišćenje“.) Temeljno osušite sve delove. Delovi koji se sterilišu moraju temeljno da se isperu i očiste od svih ostataka hrane. Samo čisti delovi garantuju pouzdanu sterilizaciju parom. U sterilizator parom unesite samo one proizvode koji su pogodni za sterilizaciju. Nemojte sterilisati predmete napunjene tečnostima, npr. **nip rashladni prsten za grickanje** ili drugi prsten za grickanje napunjen rashladnom tečnošću koji se koristi pri izbijanju zuba. Nemojte sterilisati predmete koji su toliko mali da mogu da propadnu kroz otvore na dnu korpe. Za proces sterilizacije koristite samo uobičajenu vodu sa slavine bez dodatnih aditiva. **Napomena:** Prilikom prvog zagrevanja može doći do pojave blagog mirisa. Zbog toga je potrebno obezbediti adekvatnu ventilaciju. U parni sterilizator staje maksimalno 6 flašica širokog grla ili 6 standardnih flašica. Proces sterilizacije traje 9 minuta. **VAŽNO! Nemojte parni sterilizator podešavati ili premeštati dok se zagreva ili dok je napunjen vrućom vodom.**

### Primena:

1. Priključite mrežni utikač u utičnicu.
2. Postavite flašice u korpu za flašice sa otvorima okrenutim prema dole i pobrinite se da para dođe do svih površina i da kondenzovana voda može da otiče. Takođe se može sterilisati pribor poput cucle, sisaljke, zaptivke itd. Da biste to obavili, unesite pribor u gornju korpu, a zatim gornju korpu stavite na korpu za flašice.
3. Sada sipajte 90 ml vode sa slavine u grejač (6). Za merenje količine koristite flašicu za bebe ili mernu posudu. Parni sterilizator neće proizvesti dovoljno pare ako se sipa manje od 90 ml vode. Proces sterilizacije se produžava ako se sipa više od 90 ml vode.
4. Postavite korpu za flašice sa sadržajem na grejač, a zatim gornju korpu postavite na korpu za flašice. Proverite da li gornja korpa leži ravno na korpi za flašice i da li je poklopac gornje korpe zatvoren. Možete npr. sterilisati pribor koristeći samo gornju korpu, bez potrebe za prethodnim postavljanjem korpe za flašice.
5. Na zadnjoj strani grejača se nalazi glavni prekidač koji omogućava da se parni sterilizator pusti u rad ili zaustavi.
6. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje koji se nalazi na prednjoj strani. Indikator svetli, započinje proces sterilizacije koji traje 9 minuta. Sterilizacija je zagarantovana samo ako se proces sterilizacije ne prekida ili skraćuje.
7. Parni sterilizator se automatski isključuje nakon 9 minuta sterilizacije.
8. Isključite glavni prekidač na zadnjoj strani grejača i izvucite mrežni utikač iz utičnice. **VAŽNO! Parni sterilizator ostavite najmanje 5 minuta da se ohladi pre nego što izvadite sadržaj.**
9. Poklopac otvarajte isključivo na svojoj ručici. Izliti preostalu vodu nakon uklanjanja svih delova iz parnog sterilizatora. **Čuvajte se vruće pare koja može izaći iz parnog sterilizatora! VAŽNO!** Parni sterilizator mora da se hladi najmanje 10 minuta između dva ciklusa tako da se termostat može ponovo podesiti. **Napomena:** Pobrinite se za redovno uklanjanje kamenca da bi se održala funkcionalnost parnog sterilizatora. (Uputstvo za čišćenje i uklanjanje kamenca pod tačkom „Čišćenje“.)
10. Ostavite parni sterilizator da se ohladi pre nego što ga premetite ili spakujete.

### Koristite parni sterilizator za kuvanje hrane:

Opšte informacije o kuvanju: Lagani metod kuvanja na pari zagreva hranu uz očuvanje kvaliteta i sočnosti, kao i visokog procenta vitamina u hrani. Vreme kuvanja hrane zavisi od količine korišćene vode. Parni sterilizator se automatski isključuje ukoliko voda ispari.

**Tabela vremena kuvanja***Približno vreme kuvanja\**

	<i>Količina vode</i>
9 min	90 ml
15 min	150 ml
20 min	210 ml
25 min	260 ml

\* Primer: Potrebno vam je 90 ml vode za 9 min. kuvanja hrane na pari.

- Priključite mrežni utikač u utičnicu.
- Na zadnjoj strani grejača se nalazi glavni prekidač koji omogućava da se parni sterilizator pusti u rad ili zaustavi.
- Spajate vodu sa slavine u grejač. Potrebnu količinu vode možete pronaći u tabeli vremena kuvanja. Za merenje količine koristite flašicu za bebe ili mernu posudu.
- Hranu, kao što je npr. riba, jaja ili povrće na kockice ubacite u gornju korpu, a zatim je stavite na grejač. Proverite da li gornja korpa leži ravno na grejač i da li je poklopac gornje korpe zatvoren.
- Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje koji se nalazi na prednjoj strani za početak kuvanja.  
**VAŽNO!** Nemojte parni sterilizator podešavati ili premeštati dok se zagreva ili dok je napunjen vrućom vodom.
- Parni sterilizator se nakon kuvanja automatski isključuje ukoliko voda ispari.
- Parni sterilizator ostavite najmanje 5 minuta da se ohladi.
- Isključite glavni prekidač na zadnjoj strani grejača i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Izdajte hranu iz parnog sterilizatora i izlijte preostalu vodu.  
**Čuvajte se vruće pare koja može izaći iz parnog sterilizatora!**
- VAŽNO!** Parni sterilizator mora da se hladi najmanje 10 minuta između dva ciklusa tako da se termostat može ponovo podesiti.
- Sačekajte da se parni sterilizator ohladi, a zatim ga temeljno očistite (uputstvo za čišćenje i uklanjanje kamenca pod tačkom „Čišćenje“) pre nego što se ponovo koristi, premešta ili spakuje.

**⚠ VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA:**

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za buduće potrebe.

**UPOZORENJE!**

- Nemojte kabl, utikač niti parni sterilizator potapati u vodu ili druge tečnosti.
- Parni sterilizator koristiti samo kao što je opisano u uputstvu za upotrebu da bi se izbegle moguće povrede usled nepravilnog rukovanja.
- Parni sterilizator koristiti samo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte izlagati parni sterilizator prekomernoj toploti ili direktnom sunčevom zračenju.
- Nemojte stavljati mrežni kabl preko iverice stola ili radne površine.
- Pobrinite se da se mrežni kabl ne nalazi u blizini vrućih površina.
- Parni sterilizator povežite samo na uzemljenu utičnicu. Pobrinite se da utikač bude pravilno postavljen u utičnicu.
- Pre puštanja u rad proverite da li napon koji je označen na donjem delu parnog sterilizatora odgovara lokalnom mrežnom naponu.
- Ako se koristi, produžni kabl mora biti uzemljen i namenjen za najmanje 13 A.
- Prestanite koristiti parni sterilizator ako je utikač, kabl ili uređaj oštećen.
- Ako je mrežni kabl oštećen, samo ga proizvođač može zameniti da bi se izbegle opasnosti.
- Delovi električnog parnog sterilizatora se ne smeju servisirati niti popravljati od strane korisnika.

- Nemojte pokušavati da otvarate, održavate ili popravljate parni sterilizator da biste izbegli opasnost od strujnog udara.
- Nemojte stavljati parni sterilizator na vruću plinsku ili električnu peć ili u zagrejanu reću.
- Čuvati parni sterilizator van domašaja dece.
- Deca se ne smeju igrati parnim sterilizatorom.
- Deca i osobe sa smanjenim telesnim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ne smeju koristiti parni sterilizator.
- Čišćenje i negu parnog sterilizatora ne smeju da obavljaju deca.
- Postavite parni sterilizator tako da stoji čvrsto i ravno i da ga vaše dete ne može prevrnuti ili srušiti sa stola.
- Nemojte prethodno zagrevati parni sterilizator.
- Proverite da li je dodata voda pre uključivanja parnog sterilizatora.
- Temperatura u parnom sterilizatoru je veoma visoka tokom zagrevanja! Držite bezbedno odstojanje da biste izbegli opekotine.
- Čuvajte se vruće pare koja izlazi iz poklopca i prilikom uklanjanja poklopca.
- Površine parnog sterilizatora mogu postati vruće tokom upotrebe i ostati vruće nakon upotrebe. Nemojte parni sterilizator podešavati ili premeštati dok se zagreva ili dok je napunjen vrućom vodom da biste izbegli opekotine.
- Ne stavljati nikakve predmete na uključeni parni sterilizator.
- Ne stavljati nikakve predmete direktno na grejni element kada je parni sterilizator uključen.
- Ne ulivati nikakvo sredstvo za izbeljivanje i druge hemikalije u parni sterilizator.
- Isključite parni sterilizator kada nije u upotrebi.
- Ostaviti parni sterilizator da se ohladi pre nego što ga očistite.
- Sledite uputstva za uklanjanje kamenca da biste izbegli nepopravljivu štetu.
- Nemojte upravljati parnim sterilizatorom, spoljnim tajmerom ili posebnim sistemom za daljinsko upravljanje jer se parni sterilizator ne sme nikada koristiti bez nadzora tokom rada.
- Kabl ovog uređaja se ne može zameniti. Ako je kabl oštećen, odložiti zahtev.

Parni sterilizator je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i objektima kao što su farme, pansioni sa noćenjem i doručkom, kuhinje zaposlenih u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, kao i klijentima u hotelima, motelima i drugim objektima.

**Čišćenje:**

Nakon svake upotrebe odvojiti kabl i ostaviti parni sterilizator da se ohladi da bi se izbegla opasnost od strujnog udara, povreda ili oštećenja! Zbog toga parni sterilizator odvojite od utičnice pre svakog čišćenja ili uklanjanja kamenca. Nemojte kabl, utikač niti parni sterilizator potapati u vodu ili druge tečnosti. Uklonite vodu iz parnog sterilizatora iz higijenskih razloga. Spoljašnje i unutrašnje strane obrisati vlažnom krpom. (Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, antibakterijska sredstva za čišćenje, hemijske rastvarače ili oštre alate za čišćenje) Nikada nemojte grejač potapati u vodu. Parni sterilizator čistiti samo u ohlađenom stanju. Gornja korpa i korpa za flašice su prikladni za mašinu za pranje sudova.

**Napomena:** Prirodne boje iz hrane mogu trajno promeniti boju na plastičnim delovima i grejaču. Međutim, to ne utiče na primenu.

**Uklanjanje kamenca:**

Preporučuje se da se kamenac svake dve nedelje uklanja sa parnog sterilizatora da bi se obezbedilo da parni sterilizator i dalje pravilno funkcioniše. Kamenac se skuplja na grejaču (u zavisnosti od stepena tvrdoće vode sa slavine). Uklanjajte ga u redovnim intervalima da bi se obezbedila funkcionalnost parnog sterilizatora. Kalcifikacije mogu značajno da pogoršaju moć parnog sterilizatora.

- Da bi se kamenac bezbedno uklonio sa grejača preporučujemo da se u parni sterilizator sipa malo limunske kiseline sa 100 ml klučale vode i ostavi nekoliko minuta da odstoji.